

# Ah ya zayn traditionnel égyptien

Intro (non arabe version Chet Nuneta)

m sè-guè-lèr sech-beuch sech m sè-guè-lèr sech-beuch

**ah ya zayn, ah ya zayn,**

**ah ya zayn, il 3abideen**

**ya ward, ya ward im fattaH bayn il basateen**

**ya ward, ya ward im fat-taH bayn il basateen**

Traduction

O, ma belle, ô ma belle,

ô ma belle, La plus belle de toutes.

comme une fleur éclore dans le jardin

Pour la petite histoire

Ah ya zayn est un chant traditionnel égyptien mais chanté plus largement dans plusieurs pays arabes dont le Liban.

Dans le cadre de 1001Voix chantent le vivant, il nous importait de chanter en arabe sans compliquer l'apprentissage en choisissant cette version courte inspirée de la version de Chet Nuneta (album Ailleurs 2008).

Repères

Voix 1 aigüe quelques Sopranes

**Voix 2 mélodie Ténors, Altis, Sopranes**  
(Au minimum : Cette voix à l'unisson)

Voix 3 grave Basse et Alti

Structure 1001 Voix

Texte Intro 1 fois / silence/ 4 fois

Texte intro + **Voix 2 Ah ya zayn**

Ah ya zayn à 3 voix (2 fois)

Percussions puis reprise Texte intro 2 fois

Texte intro + **Voix 2 Ah ya zayn**

Ah ya zayn à 3 voix (2 fois)